

MiniTouch



Opera
your home automation

 **SCAME**

 **Comelit**

(IT) • Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle norme vigenti.

- Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. **SCAME Parre S.p.A.** declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.
- Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive 2006/95/CE (che sostituisce la direttiva 73/23/CEE e successivi emendamenti) e ciò è attestato dalla presenza della marcatura **CE** sugli stessi.
- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi manutenzione.
- L'installazione deve garantire il doppio isolamento tra il dispositivo e punti con presenza di 230Vac; allo scopo si consiglia, per la distribuzione della tensione di rete nell'abitazione, l'uso di cavo con doppio isolamento.

(EN) • Install the equipment by carefully following the instructions given by the manufacturer and in compliance with the standards in force.

- All the equipment must only be used for the purpose it was designed for. **SCAME Parre S.p.A.** declines any responsibility for improper use of the apparatus, for any alterations made by others for any reason or for the use of non-original accessories or materials.
- All the products comply with the requirements of Directive 2006/95/EC (which replaced Directive 73/23/EEC and subsequent amendments), as certified by the **CE** mark they carry.
- Installation, mounting and assistance procedures for electrical devices must only be performed by specialised electricians.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance work.
- Installation must guarantee double insulation between the device and points with a voltage of 230 Vac; we therefore recommend a cable with double insulation is used for mains power distribution throughout the home.

(FR) • Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.

- Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lequel ils ont été conçus. La société **SCAME Parre S.p.A.** décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires et matériaux non d'origine.
- Tous les produits sont conformes aux prescriptions de la directive 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et

amendements successifs). Le marquage **CE** atteste cette conformité.

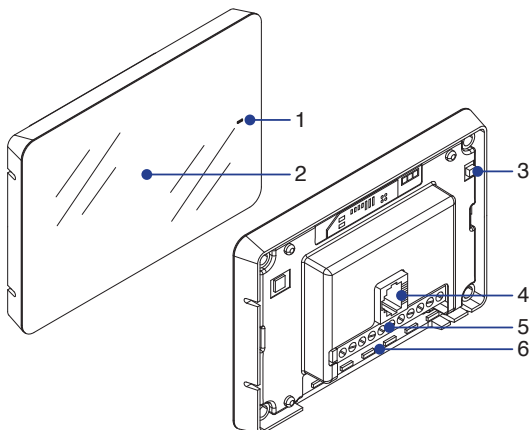
- Les interventions d'installation, de montage et d'assistance aux appareils électriques sont réservées à des électriciens spécialisés.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- L'installation doit garantir la double isolation entre le dispositif et les points alimentés en 230Vca ; pour cela, il est conseillé d'utiliser un cordon à isolation renforcée pour distribuer le courant dans l'habitation.

(NL) • Voer de installatiewerkzaamheden zorgvuldig uit volgens de door de fabrikant gegeven instructies en met inachtneming van de geldende normen.

- Alle apparaten mogen uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor ze zijn ontworpen. **SCAME Parre S.p.A.** is niet aansprakelijk voor oneigenlijk gebruik van de apparaten, voor wijzigingen die om welke reden dan ook door derden zijn aangebracht, en voor het gebruik van niet-originele accessoires en materialen.
- Alle producten voldoen aan de eisen van de richtlijn 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere wijzigingen vervangt). Dit wordt bevestigd door het **CE**-label op de producten.
- De installatie-, montage- en servicewerkzaamheden aan de elektrische apparaten mogen uitsluitend door gespecialiseerde elektriciens worden verricht.
- Sluit de stroomtoevoer af, voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Bij de installatie moet er een dubbele isolatie tot stand worden gebracht tussen het apparaat en de punten met 230Vac. Hiertoe wordt aanbevolen om voor de distributie van de netspanning gebruik te maken van een kabel met dubbele isolatie.

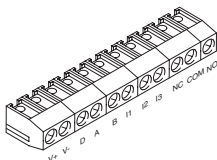
(ES) • La instalación se ha de efectuar en conformidad con las normas vigentes, siguiendo atentamente las instrucciones suministradas por el fabricante.

- Todos los aparatos deben destinarse exclusivamente al uso para el cual han sido contruidos. **SCAME Parre S.p.A.** declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros por cualquier motivo o finalidad y por el uso de accesorios y materiales no originales.
- Todos los productos son conformes a los requisitos de las Directivas 2006/95/CE (que sustituye la Directiva 73/23/CEE y sucesivas enmiendas) como demuestra la presencia de la marca **CE** en ellos.
- La instalación, el montaje y el mantenimiento de los aparatos eléctricos deben ser efectuados exclusivamente por electricistas especializados.
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento hay que cortar la alimentación.
- La instalación debe garantizar el doble aislamiento entre el dispositivo y los puntos de 230 Vca; para ello se recomienda utilizar un cable de doble aislamiento con objeto de distribuir la tensión de red en la vivienda..



- 1: Lettore RFID.
- 2: Touch screen 3,5".
- 3: Tamper.
- 4: Connettore ethernet (per usi futuri)*.
- 5: Morsettiera di connessione.
- 6: Magic light.

Descrizione morsettiera di connessione



- V+ V-:** Morsetti alimentazione **
- D:** morsetto Data del bus OPERA
- A B:** Morsetti 485 per centrale allarme
- NC COM NO:** Contatti puliti relè termostato
- I1 I2 I3:** Uscite Open Collector per collegamento Fan-coil a più velocità.

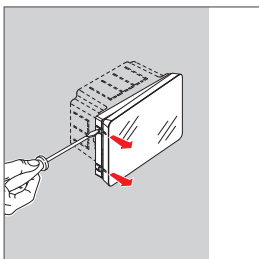
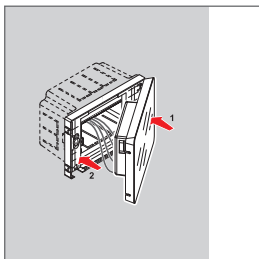
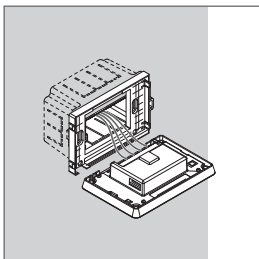
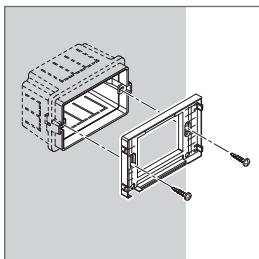
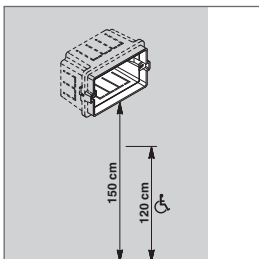
* Le porte Ethernet e RS485 del dispositivo vanno collegate esclusivamente ad altri dispositivi SCAME o a ad altre porte Ethernet 10Base2, Ethernet 10BaseT o RS485 in cui non sono possibili sovratensioni sul sistema di distribuzione (cablaggio racchiuso in un singolo edificio).

** Il dispositivo deve essere alimentato dall'Art SCAME 100.20022101 o da altro alimentatore di sicurezza conforme alla EN 61558-2-6.

IT **Caratteristiche principali**

Colore	Nero
Magic Light	Illuminazione a LED RGB
Display	Schermo a colori 3,5" Touch Screen (cm 7) con risoluzione 320x240 pixel
Angolo di visione (destra/ sinistra/alto/basso)	50° / 50° / 45° / 50°
Alloggiamento per scheda micro SD	SI (Per usi futuri)
Alimentazione	• 13,8 V $\overline{\text{---}}$ / 25 V $\overline{\text{---}}$
Corrente assorbita	355 mA @ 13,8 V $\overline{\text{---}}$ 175 mA @ 25 V $\overline{\text{---}}$
Dimensione (HxLxP)	85 x 123 x 28,6 mm
Uscite O.C.	SI (500 mA MAX)
Uscita Relé	• 30 V $\overline{\text{---}}$ / 3 A
Temperatura di funzionamento	-15° / +55 ° C
Peso	150 gr
Termostato a bordo	SI
Lettore RFID a bordo	SI
Fissaggio scatola 503 - 503E o similari	SI
Porta ethernet	SI (Per usi futuri)

Per informazioni complete vedi:
manuale utente **www.scame.com**



Di seguito vengono illustrate le impostazioni necessarie per poter utilizzare il supervisore Minitouch con centrali della serie Vedo di Comelit.

1. IMPOSTARE L'INDIRIZZO DEL BUS RS485

Per impostare l'indirizzo bus accedere al menu Setup > Avanzate > Indirizzo bus RS485

The screenshot shows a numeric keypad interface for setting the RS485 address. The top status bar displays 'Ven 19/04/13 - 16:07 0W'. The main display area shows the number '1' entered. A blue checkmark icon is in the top right corner. A red 'C' button is at the bottom right.

In questo menu occorre immettere lo stesso indirizzo bus RS485 che è stato impostato sulla centrale della serie Vedo in uso.

2. IMPOSTARE LA VELOCITÀ DEL BUS RS485

Per impostare la velocità del bus accedere al menu Setup > Avanzate > Velocità bus RS485

The screenshot shows a list of four speed options: 9600, 38400, 56700, and 115200. The option 38400 is selected, indicated by a yellow checkmark icon next to it. The top status bar displays 'Ven 19/04/13 - 16:07 0W'.

In questo menu occorre la stessa velocità di bus RS485 che è stata impostata sulla centrale della serie Vedo in uso.

3. IMPOSTARE LA PASSWORD DEL DISPOSITIVO

Per impostare la password del dispositivo accedere al menu Setup > Avanzate > Password dispositivo

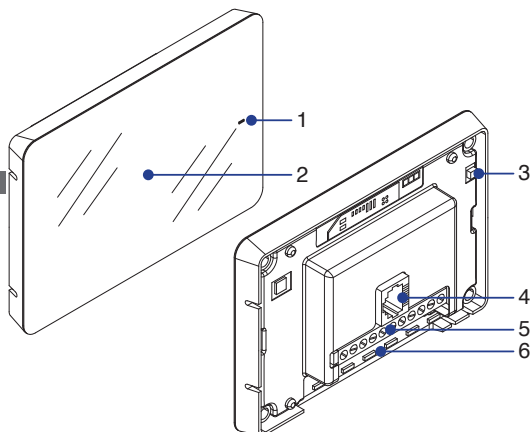
In questo menu occorre immettere la stessa password che è stata impostata nel campo "Password dispositivo" del menu Parametri Sistema del software Safe Manager (di default impostata a 0)

4. IMPOSTARE IL CODICE UTENTE

Per impostare il codice utente accedere al menu Setup > Avanzate > Codice Utente

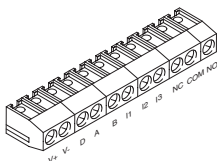
In questo menu occorre immettere un codice utente abilitato per il comando da Minitouch (Safe Manager).

Le aree gestite da questo codice utente devono corrispondere a quelle programmate sul supervisore Minitouch (Simpleprog).



- 1: RFID reader.
- 2: 3.5" touch screen.
- 3: Tamper.
- 4: Ethernet connector (for future uses)*.
- 5: Terminal block for connection.
- 6: Magic light.

Description of terminal block for connection.



- V+ V-:** Power supply terminals**
- D:** OPERA bus data terminal
- A B:** 485 terminals for alarm switchboard
- NC COM NO:** Thermostat relay voltage-free contacts
- I1 I2 I3:** Open Collector outputs for multi-speed Fan-coil connection.

* The Ethernet and RS485 ports on the device should only be connected to other SCAME devices or to other 10Base2 Ethernet, 10BaseT Ethernet or RS485 ports where there is no potential overvoltage on the distribution system (wiring contained within a single building).

** The device must be powered by SCAME Art. 100.20022101 or another security power supply unit in compliance with EN 61558-2-6.

DESCRIPTION

Main features	
Colour	Black
Magic Light	RGB LED illumination
Display	3.5" (7 cm) colour touch screen with 320x240 pixel resolution
Viewing angle (right / left / high / low)	50° / 50° / 45° / 50°
Micro SD card slot	YES (for future uses)
Power supply	• 13.8 V --- / 25 V ---
Current absorption	355 mA @ 13.8 V --- 175 mA @ 25 V ---
Size (HxWxD)	85 x 123 x 28.6 mm
O.C. outputs	YES (500 mA MAX.)
Relay output	• 30 V --- / 3 A
Operating temperature	-15° / +55°C
Weight	150 g
On-board thermostat	YES
On-board RFID reader	YES
Mounting of box 503 - 503E or similar	YES
Ethernet port	YES (for future uses)

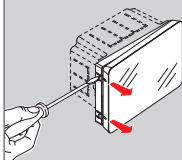
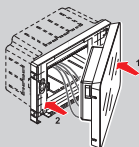
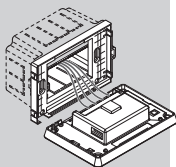
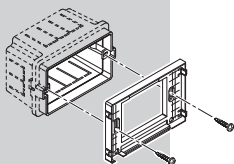
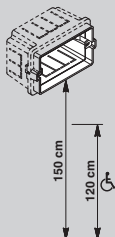
EN

For full information see:
user manual www.scame.com

☐ Products ☐ Catalogues ☒ Technical manuals ☐ FAQs ☐ Data Sheet

Minitouch

GO



The settings required in order to use the Minitouch device with Vedo series control units by Comelit are illustrated below.

1. SET THE RS485 BUS ADDRESS

Access the menu Setup > Advanced > RS485 bus address.

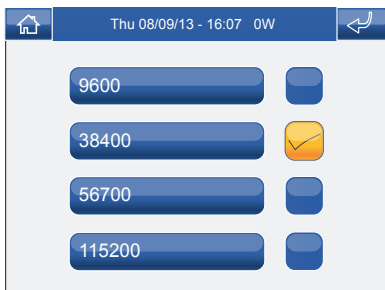
EN



This menu requires entry of the same RS485 bus address as set on the Vedo series control unit in use.

2. SET THE RS485 BUS SPEED

Access the menu Setup > Advanced > RS485 bus speed.



This menu requires entry of the same RS485 bus speed as set on the Vedo series control unit in use.

3. SET THE DEVICE PASSWORD

Access the menu Setup > Advanced > Device password.

Thu 08/09/13 - 16:07 0W

*

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

This menu requires entry of the same password as set in the “Device password” field on the Safe Manager software System Parameters menu (set by default to 0).

4. SET THE USER CODE

Access the menu Setup > Advanced > User code.

Thu 08/09/13 - 16:07 0W

1

2

3

4

5

6

7

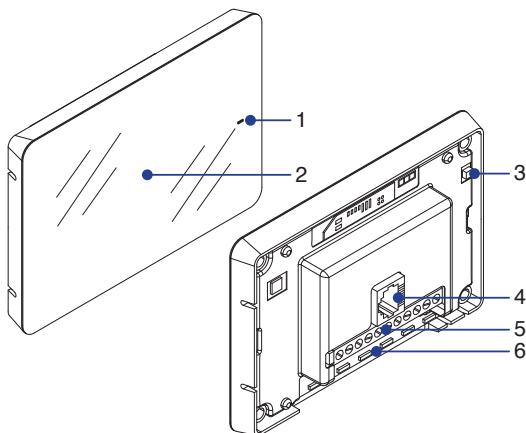
8

9

0

This menu requires entry of a user code authorised for control via Minitouch (Safe Manager).
The areas managed by this user code must correspond to those programmed on the Minitouch (SimpleProg).

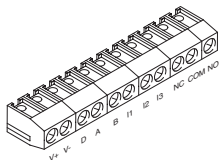
DESCRIPTION



FR

- 1 : Lecteur RFID.
- 2 : Écran tactile 3,5".
- 3 : Sécurité anti-sabotage.
- 4 : Connecteur Ethernet (pour utilisations futures).*
- 5 : Bornier.
- 6 : Magic light.

Description du bornier



V+ V-: bornes d'alimentation **

D: borne du bus de données OPERA

A B : Bornes 485 pour centrale d'alarme

NC COM NO : Contacts secs relais thermostat

I1 I2 I3 : Sorties Open Collector pour raccordement Fan-coil à plusieurs vitesses.

* Relier les ports Ethernet et RS485 du dispositif exclusivement à d'autres dispositifs SCAME ou à d'autres ports Ethernet 10Base2, Ethernet 10BaseT ou RS485 ne présentant aucun risque de surtension sur le système de distribution (câblage d'un seul bâtiment).

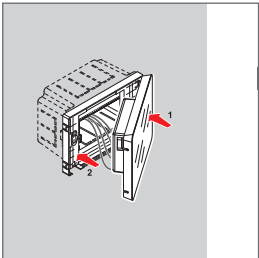
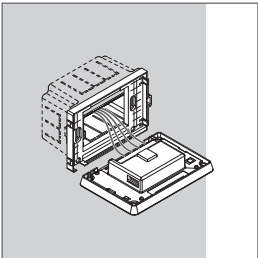
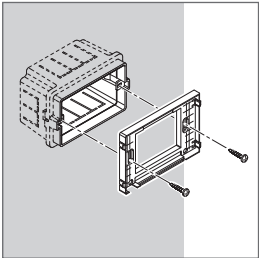
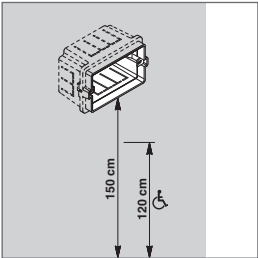
** Le dispositif doit être alimenté à travers l'Art SCAME 100.20022101 ou une autre alimentation de sûreté conforme à la norme EN 61558-2-6.

Principales caractéristiques

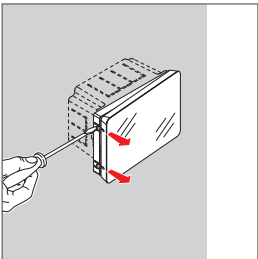
Couleur	Noir
Magic Light	Éclairage à leds RGB
Écran	Écran tactile couleur 3,5" (7 cm) résolution de 320x240 pixels
Angle de vision (droite/ gauche/haut/bas)	50° / 50° / 45° / 50°
Emplacement pour carte micro SD	OUI (Pour utilisation futures)
Alimentation	• 13,8 V $\overline{\text{---}}$ / 25 V $\overline{\text{---}}$
Courant absorbé	355 mA à 13,8 V $\overline{\text{---}}$ 175 mA à 25 V $\overline{\text{---}}$
Dimensions (HxLxP)	123 x 85 x 28,6 mm
Sorties O.C.	OUI (500 mA MAX)
Sorties à relais	• 30 V $\overline{\text{---}}$ / 3 A
Température de fonctionnement	-15° / +55 ° C
Poids	150 g
Thermostat à bord	OUI
Lecteur RFID à bord	OUI
Fixation boîtier 503 - 503E ou similaires	OUI
Port Ethernet	OUI (Pour utilisation futures)

Pour des informations complètes se référer au:
user manual **www.scame.com**

MONTAGE



FR



Les pages ci-après illustrent les configurations nécessaires pour pouvoir utiliser Minitouch avec les centrales de la série Vedo by Comelit.

1. DÉFINIR L'ADRESSE DU BUS RS485

Accéder au menu Setup > Avancées > Adresse bus RS485

FR

Pour utiliser ce menu, saisir la même adresse bus RS485 que celle qui a été définie sur la centrale de la série Vedo utilisée.

2. DÉFINIR LA VITESSE DU BUS RS485

Accéder au menu Setup > Avancées > Vitesse bus RS485

Pour utiliser ce menu, la vitesse de bus RS485 doit être la même que celle qui a été définie sur la centrale de la série Vedo utilisée.

3. DÉFINIR LE MOT DE PASSE DU DISPOSITIF

Accéder au menu Setup > Avancées > Mot de passe dispositif



FR

Pour utiliser ce menu, saisir le même mot de passe que celui qui a été défini dans le champ « Mot de passe dispositif » du menu Paramètres Système du logiciel Safe Manager (0 par défaut)

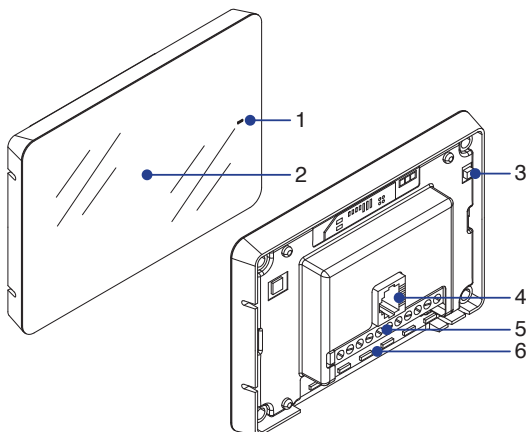
4. DÉFINIR LE CODE D'UTILISATEUR

Accéder au menu Setup > Avancées > Code Utilisateur



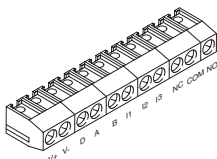
Pour utiliser ce menu, saisir un code utilisateur validé pour la commande à travers Minitouch (Safe Manager).

Les surfaces contrôlées par ce code utilisateur doivent correspondre à celles programmées sur le superviseur Minitouch (Simpleprog).



- 1: RFID-lezer.
- 2: Touchscreen van 3,5".
- 3: Tamper.
- 4: Ethernet-connector (voor toekomstig gebruik).*
- 5: Aansluitblok
- 6: Magic light.

Beschrijving aansluitblok



- V+ V-:** Voedingsklemmen **
- D:** Data-klem van de OPERA-bus
- A B:** Klemmen 485 voor alarmcentrale
- NC COM NO:** Spanningsvrije contacten
thermostaatrelais
- I1 I2 I3:** Open Collector uitgangen voor
aansluiting Fan-coil met meerdere
snelheden.

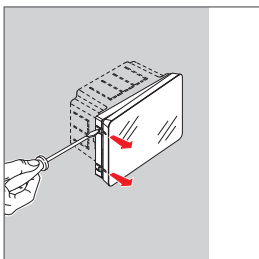
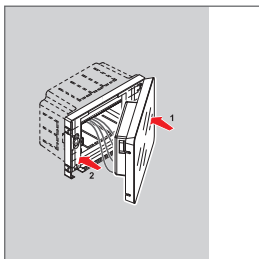
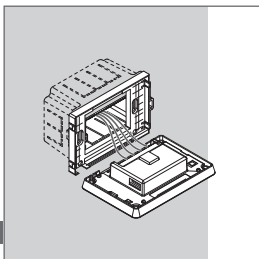
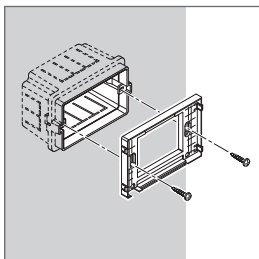
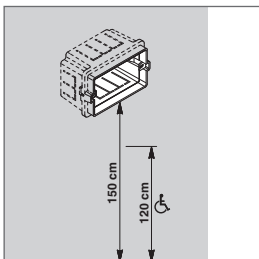
* De Ethernet-poort en RS485-poort van het apparaat mogen uitsluitend worden aangesloten op andere apparaten van SCAME of op andere Ethernet 10Base2-poorten, Ethernet 10BaseT-poorten of RS485-poorten die geen overspanning in het distributiesysteem veroorzaken (bekabeling besloten binnen één gebouw).

** Het apparaat moet worden gevoed door SCAME art. 100.20022101 of een andere veiligheidsstroomvoorziening die voldoet aan EN 61558-2-6.

Belangrijkste kenmerken	
Kleur	Zwart
Magic light	Verlichting met RGB-led's.
Display	Kleurenscherm van 3,5" Touchscreen (7 cm) met resolutie van 320x240 pixel
Gezichtshoek (rechts/ links/boven/onder)	50° / 50° / 45° / 50°
Behuizing voor kaart micro SD	JA (voor toekomstig gebruik)
Voeding	• 13,8 V --- / 25 V ---
Opgenomen stroom	355 mA bij 13,8 V --- 175 mA bij 25 V ---
Afmetingen (HxLxD)	85 x 123 x 28,6 mm
Uitgangen O.C.	JA (500 mA MAX)
Relaisuitgang	• 30 V --- / 3 A
Bedrijfstemperatuur	-15° / +55 ° C
Gewicht	150 gr
Met thermostaat	JA
Met RFID-lezer	JA
Bevestiging doos 503 - 503E of dergelijke	JA
Ethernet-poort	JA (voor toekomstig gebruik)

NL

Voor volledige informatie de user manual www.scame.com raadplegen



Hieronder worden de instellingen behandeld die nodig zijn om de Minitouch te kunnen gebruiken in combinatie met de centrales uit de serie Vedo by Comelit.

1. HET ADRES VAN DE RS485-BUS INSTELLEN

Ga naar het menu Set-up > Geavanceerd > Adres RS485-bus



In dit menu moet u het adres van de RS485-bus invoeren dat is ingesteld op de centrale uit de serie Vedo die wordt gebruikt.

2. DE SNELHEID VAN DE RS485-BUS INSTELLEN

Ga naar het menu Set-up > Geavanceerd > Snelheid RS485-bus



In dit menu moet u de snelheid van de RS485-bus invoeren die is ingesteld in de centrale uit de serie Vedo die wordt gebruikt.

3. HET WACHTWOORD VAN HET APPARAAT INSTELLEN

Ga naar het menu Set-up > Geavanceerd > Wachtwoord apparaat

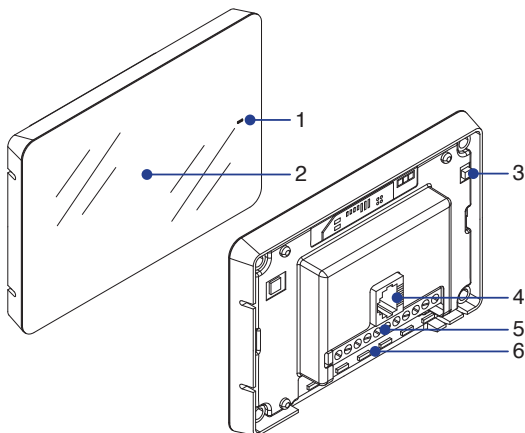
In dit menu moet u het wachtwoord invoeren dat is ingesteld in het veld 'Wachtwoord apparaat' van het menu Systeemparameters in het softwareprogramma Safe Manager (standaard ingesteld op 0).

4. DE GEBRUIKERSCODE INSTELLEN

Ga naar het menu Set-up > Geavanceerd > Gebruikerscode

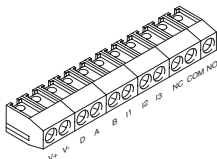
In dit menu moet u de gebruikerscode instellen van de gebruiker die bevoegd is om de Minitouch (Safe Manager) te bedienen. De zones die via deze gebruikerscode worden beheerd, moeten overeenkomen met de zones die geprogrammeerd zijn op de Minitouch (Simpleprog).

DESCRIPCIÓN



- 1: Lector RFID.
- 2: Pantalla táctil de 3,5".
- 3: Tamper.
- 4: Conector Ethernet (para usos futuros).*
- 5: Regleta de conexiones.
- 6: Magic light.

Descripción de la regleta de conexiones



V+ V-: Bornes de alimentación **

D: Borne datos del bus OPERA

A B: Bornes 485 para centralita de alarma

NC COM NO: Contactos libres de potencial para relé del termostato

I1 I2 I3: Salidas de colector abierto para la conexión de un fan-coil de varias velocidades.

* Los puertos Ethernet y RS485 del dispositivo se deben conectar exclusivamente a otros dispositivos de SCAME o a otros puertos Ethernet 10Base2, Ethernet 10BaseT o RS485 exentos de sobretensiones en el sistema de distribución (cableado incluido en un único edificio).

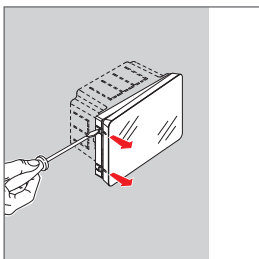
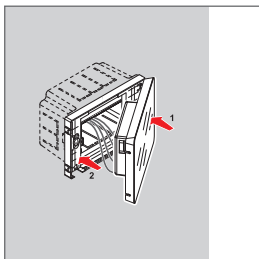
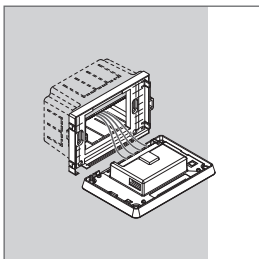
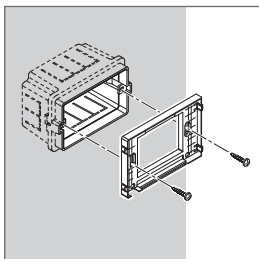
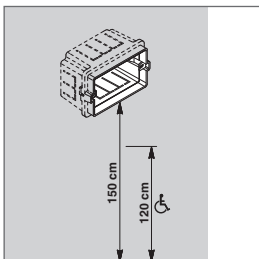
** El dispositivo debe estar alimentado por el Art SCAME 100.20022101 o por otro alimentador de seguridad conforme con la norma EN 61558-2-6.

Características principales

Color	Negro
Magic Light	Iluminación con led RGB
Pantalla	Pantalla táctil en color de 3,5" (7 cm) con resolución de 320x240 píxeles
Ángulo de visión (derecho/ izquierdo/alto/ bajo)	50° / 50° / 45° / 50°
Alojamiento para tarjeta micro SD	SÍ (para usos futuros)
Alimentación	• 13,8 V --- / 25 V ---
Corriente absorbida	355 mA @ 13,8 V ---
Dimensiones (HxLxP)	123 x 85 x 28,6 mm
Salida de colector abierto	SÍ (500 mA MÁX.)
Salida relé	• 30 V --- / 3 A
Temperatura de funcionamiento	-15° / +55 ° C
Peso	150 g
Termostato incorporado	SÍ
Lector RFID incorporado	SÍ
Fijación en caja 503 - 503E o similares	SÍ
Puerto Ethernet	SÍ (para usos futuros)

Para mayor información véase el:
user manual **www.scame.com**

MONTAJE



A continuación se ilustran las configuraciones necesarias para poder utilizar el supervisor Minitouch con las centralitas de la serie Vedo de Comelit.

1. CONFIGURAR LA DIRECCIÓN DEL BUS RS485

Acceder al menú Setup > Avanzadas > Dirección bus RS485

The screenshot shows a configuration screen for the RS485 direction. At the top, there is a status bar with a home icon, the date and time 'Jue 21/06/2012 - 16:07 0W', and a back arrow. Below this is a large grey input field containing the number '1'. To the right of this field is a blue button with a white checkmark. Below the input field is a numeric keypad with buttons for digits 1 through 9 and 0. At the bottom right of the screen is a red button with a white 'C'.

En este menú hay que introducir la misma dirección bus RS485 que se ha configurado en la centralita de la serie Vedo usada.

2. CONFIGURAR LA VELOCIDAD DEL BUS RS485

Acceder al menú Setup > Avanzadas > Velocidad bus RS485

The screenshot shows a configuration screen for the RS485 speed. At the top, there is a status bar with a home icon, the date and time 'Jue 21/06/2012 - 16:07 0W', and a back arrow. Below this are four rows, each with a blue button containing a speed value and a smaller button to its right. The values are 9600, 38400, 56700, and 115200. The button for 38400 has a yellow checkmark, indicating it is the selected option.

En este menú hay que introducir la misma velocidad de bus RS485 que se ha configurado en la centralita de la serie Vedo usada.

3. CONFIGURAR LA CONTRASEÑA DEL DISPOSITIVO

Acceder al menú Setup > Avanzadas > Contraseña Dispositivo

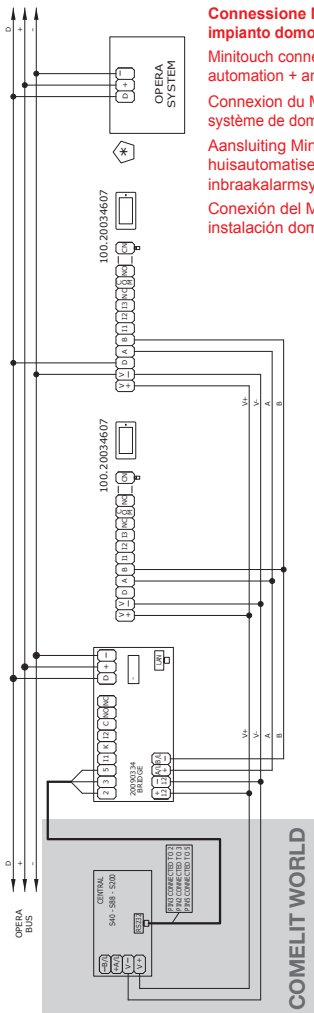
En este menú hay que introducir la misma contraseña que se ha configurado en el campo "Contraseña dispositivo" del menú Parámetros de Sistema del software Safe Manager (por defecto, 0).

4. CONFIGURAR EL CÓDIGO DE USUARIO

Acceder al menú Setup > Avanzadas > Código de usuario

En este menú hay que introducir un código de usuario habilitado para el mando del Minitouch (Safe Manager).

Las áreas gestionadas por este código de usuario han de corresponder a las programadas en el supervisor Minitouch (Simpleprog).



Connessione Minitouch in un impianto domotico + antintrusione

Minitouch connection within a home automation + anti-intruder system

Connexion du Minitouch dans un système de domotique + anti-intrusion

Aansluiting Minitouch in een huisautomatiseringsinstallatie + inbraakalarmsysteem

Conexión del Minitouch en una instalación domótica y antirrobo

DIAGRAMS

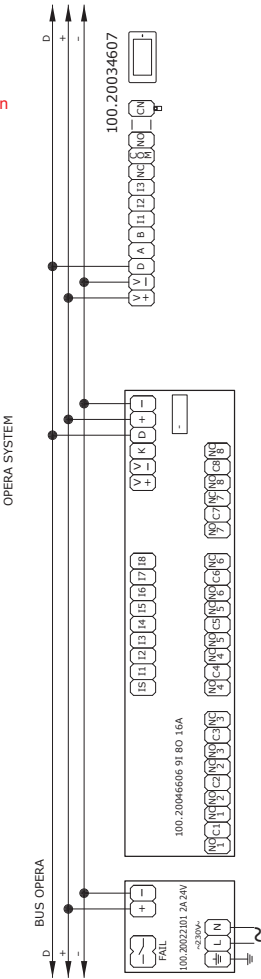
Connessione Minitouch in un impianto domotico

Minitouch connection within a home automation system

Connexion du Minitouch dans un système de domotique

Aansluiting Minitouch in een huisautomatiseringsinstallatie

Conexión del Minitouch en una instalación domótica



Connessione Minitouch in un impianto antintrusione

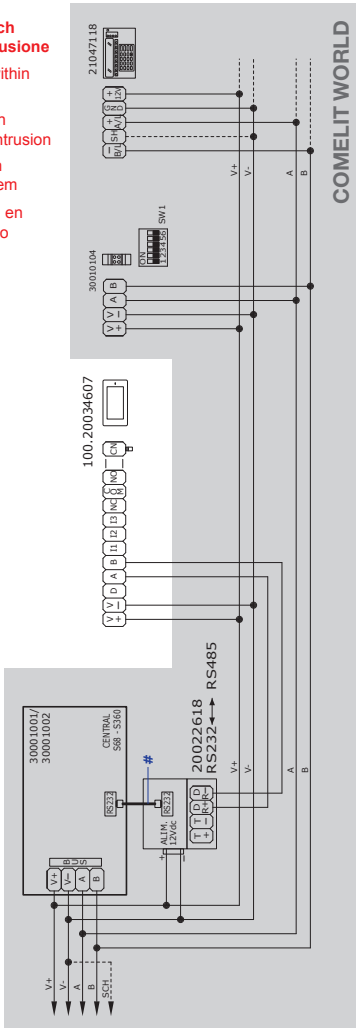
Minitouch connection within an anti-intruder system

Connexion du Minitouch dans un système anti-intrusion

Aansluiting Minitouch in een inbraakalarmsysteem

Conexión del Minitouch en una instalación antirrobo

EN



COMELIT WORLD

Cavo invertito

Inverted cable

Câble inversé

Omgedraaide kabel

Cable invertido

DIAGRAMS

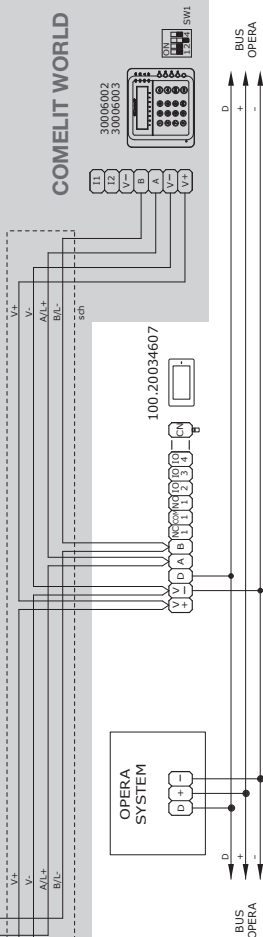
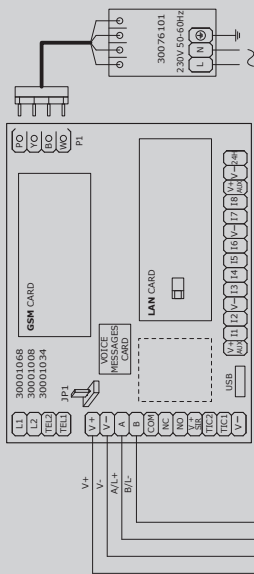
Connessione Minitouch in un impianto domotico + antintrusione

Minitouch connection within a home automation + anti-intruder system

Connexion du Minitouch dans un système de domotique + anti-intrusion

Aansluiting Minitouch in een huisautomatiseringsinstallatie + inbraakalarmsysteem

Conexión del Minitouch en una instalación domótica y antirrobo



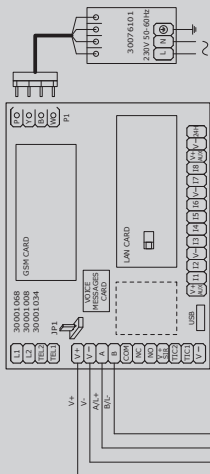
Connessione Minitouch in un impianto antintrusione

Minitouch connection within an anti-intruder system

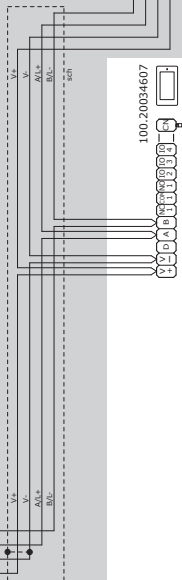
Connexion du Minitouch dans un système anti-intrusion

Aansluiting Minitouch in een inbraakalarmsysteem

Conexión del Minitouch en una instalación antirrobo



COMELIT WORLD



ZP09067-1 - MP39390

SCAME

Comelit®

InfoTECH

ITALY

WORLDWIDE

Numero Verde
800-018009

ScameOnLine
www.scame.com
infotech@scame.com